Super-Snap Buff Disk

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

CE 0123

04.0:2020-11
300030540

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

Super-Snap Buff Disks	**10,000 min^{-1}**

en MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED
de MAXIMAL ZULÄSSIGE DREHZAHL
fr VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
nl MAXIMAAL TOELAATBARE ROTATIESNELHEID
es VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
it MASSIMA VELOCITÀ DI ROTAZIONE CONSENTITA
sv HÖGSTA TILLÅTNA ROTATIONSHASTIGHET
pt VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

en

READ CAREFULLY BEFORE USE

PRODUCT DESCRIPTION
For composite, porcelain or gold restorations. Super-Snap Buff Disks have no metal centers or exposed mandrels that can discolor or gouge composite materials. It features a synthetic velvet polishing cloth outer surface which retains polishing pastes with minimum splatter or waste.

PRECAUTIONS AND WARNINGS
●Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A. ●Do not re-use Super-Snap Buff Disk. ●Mount a disk onto the metal mandrel provided securely. ●Insert the shank completely into the chuck of the handpiece. ●Do not use damaged or defective disk or mandrel i.e. deformation, dirt corrosion or surface flaw. ●Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use. ●Use local dust extractor and protective equipment while using. ●This product is intended for use by dental professionals only. ●Do not use this product for any purposes other than the intended use.●Dispose in accordance with relevant local and national regulation.

STORAGE
Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.

STERILIZATION
Metal mandrel ●Perform autoclave under the condition described in Table B. ●When using intraorally, sterilize before each use. ●For reuse after using, remove any contaminants immediately with washer disinfector, then sterilize. ●Follow the instructions for use of washer disinfector and sterilizer, respectively. ●Do not use chlorine disinfectant liquid. ●For the details about REPROCESSING procedures, visit www.shofu.de.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Location of the symbols glossary:
https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

PRODUKTBESCHREIBUNG
Für Komposit-, Keramik- oder Gold-Restaurationen. Super-Snap Buff Disk haben kein Metallzentrum oder exponierte Dornen welche Kompositmaterialien verfärben oder ausfurchen könnten. Es ist mit einer synthetischen Samt-Polierstoff-Außenfläche ausgestattet, welche Polierpasten mit minimalen Spritzern oder Abfall zurückhält.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE
●Die in Tabelle A angegebenen maximal zulässigen Drehzahlen nicht überschreiten. ●Verwenden Sie Super-Snap Buff Disk nicht wieder. ●Befestigen Sie eine Drehscheibe sicher auf dem mitgelieferten Metalldorn. ●Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks einschieben. ● Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Drehscheiben oder Dorne, die z. B. Verformung, Zersetzung durch Schmutz oder Oberflächenfehler aufweisen. ●Führen Sie vor der Verwendung einen Testlauf durch, um die Sicherheit zu überprüfen und einen gleichmäßigen, nicht unrunden Betrieb zu gewährleisten. ●Mit lokaler Staubabsaugung und Schutzausrüstung arbeiten. ●Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen. ●Dieses Produkt nur für die vorgesehenen Aufgaben verwenden. ●Gemäß lokalen und nationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

LAGERUNG
Die Einwirkung von Feuchtigkeit, ätzenden Chemikalien und ihren Dämpfen vermeiden. Halten Sie äußeren Druck (physikalische Belastung) fern und vermeiden Sie die Verschmutzung.

STERILISATION
Metallmandrell ●Im Autoklaven unter den in Tabelle B angegebenen Bedingungen sterilisieren. ●Vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren. ●Zur Wiederverwendung nach intraoralem Gebrauch sofort im Thermodesinfektor von allen Verunreinigungen säubern, dann sterilisieren. ●Die Gebrauchsanleitungen für Thermodesinfektor und Sterilisator beachten. ●Keine chlorhaltigen Desinfektionsmittel verwenden. ●Detaillierte Angaben zur AUFBEREITUNG finden Sie auf www.shofu.de.

fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

DESCRIPTION
Pour restauration en composite, porcelaine ou or. Les Super-Snap Buff Disks ne contiennent pas de centres métalliques ou mandrins exposés qui peuvent décolorer ou arracher les matériaux composites. Ils disposent d'une surface extérieure de tissu de polissage en velours synthétique qui conserve les pâtes à polir avec un minimum d'éclaboussures ou de déchets.

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS
●Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales indiquées dans le tableau A. ●Ne pas réutiliser le Super-Snap Buff Disk. ●Monter un disque sur le mandrin métallique fourni en toute sécurité. ●Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main. ● Ne pas utiliser de disque ou de mandrin endommagés ou défectueux, portant par exemple des traces de déformation, de corrosion, de saleté ou d'un défaut de surface. ●Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser. ●Utiliser un aspirateur local et un équipement de protection pendant l'utilisation. ●Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires. ●Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue. ●Éliminer conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

STOCKAGE
Éviter l'exposition à l'humidité, aux produits chimiques corrosifs et à leur vapeur. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations.

STÉRILISATION
Mandrin métallique ●Procéder à l'autoclavage en respectant les conditions décrites dans le tableau B. ●Stériliser avant chaque utilisation intra-orale. ●Pour réutilisation en bouche, éliminer tout contaminant immédiatement par lavage désinfectant puis stériliser. ●Suivre les instructions du fabricant du désinfectant et du stérilisateur. ●Ne pas utiliser de désinfectant chloré. ●Pour plus de détail sur les procédures de retraitement, consulter le site www.shofu.de.

nl

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

PRODUCTOMSCHRIJVING
Voor composiet-, porselein- of goudrestauraties. Super-Snap Buff Disks hebben geen metalen centra of blootgestelde wikkelassen die kunnen verkleuren of composietmaterialen kunnen uithollen. Het heeft een synthetische fluwelen poetsdoek die het buitenste oppervlak behoudt en polijst met een minimum aan spatten of verspilling.

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN
●Overschrijd nooit de maximaal toegestane rotatiesnelheid (zie tabel A). ●Gebruik Super-Snap Buff Disk niet opnieuw. ●Plaats een schijf stevig op de geleverde metalen spil. ●Steek de schacht helemaal in de houder van het handstuk. ●Gebruik geen beschadigde of defecte schijf, d.w.z. vervorming, vuil, corrosie of oppervlaktegebreken. ●Controleer de veiligheid en goede werking zonder uitloop voor gebruik. ●Gebruik een lokale stofafzuiger en draag beschermende uitrusting wanneer u met het instrument werkt. ●Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door tandheelkundigen. ●Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik. ●Verwijder in overeenstemming met de plaatselijke en nationale afvalverwijderingsvoorschriften.

OPSLAG
Vermijd blootstelling aan vocht, bijtende chemicaliën en de damp daarvan. Houd uit de buurt van externe druk (fysieke lading) en vermijd verontreiniging.

STERILISATIE
Metalen mandrel ●Steriliseer het product met een autoclaaf (zie tabel B). ●Indien intraoraal gebruikt, steriliseer voor elk gebruik. ●Om het instrument na gebruik weer klaar te maken voor gebruik, dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen in een desinfecterende wasmachine en het instrument daarna te steriliseren. ●Houd u aan de gebruiksaanwijzingen van de desinfecterende wasmachine en de autoclaaf. ●Gebruik geen desinfectiemiddel dat chloor bevat. ●Meer informatie over HERGEBRUIK vindt u op www.shofu.de.

Super-Snap Buff Disk

AUTOCLAVE (Table B)

Cycle Type Verfahren Cycle Type Cyclustype Tipo de ciclo Procedimento Typ av cykel Tipo de ciclo	Temperature Temperatur Température Temperatuur Temperatura Temperatura Temperatur Temperatura	Holding time Haltezeit Maintien Houdtijd Tiempo de espera Tempo di mantenimento Hålltid Tempo de espera	Dry time Trockenzeit Séchage Droogtijd Tiempo de secado Tempo di asciugatura Torkningstid Tempo de secagem
Pre-vacuum(3 times) Vorvakuum(3-mal) Pré-vide(3 fois) Prevacuüm(3 keer) Pre-vaciado(3 veces) Pre-vuoto(3 volte) Förvakuum(3 gånger) Pré-vácuo(3 vezes)	134°C/ 273°F	3'00"	10'00''

en AUTOCLAVE: Metal mandrel
de AUTOKLAV: Metallmandrell
fr AUTOCLAVE: Mandrin métallique
nl AUTOCLAAF: Metalen mandrel
es AUTOCLAVE: Mandril metálico
it AUTOCLAVE: Mandrino metallico
sv AUTOKLAV: Metallmandrell
pt AUTOCLAVE: Mandril de metal

es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Para restauraciones con composite, porcelana u oro. Super-Snap Buff Disk no tienen centros metálicos o mandriles expuestos que puedan decolorar o arrancar materiales composite. Cuenta con una superficie exterior de pulido en tela de terciopelo sintético que retiene las pastas de pulido con salpicaduras y residuos mínimos.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS
●Nunca exceder la velocidad de rotación máxima permitida descrita en la Tabla A. ●No reutilice Super-Snap Buff Disk. ●Instale un disco en el mandril metálico provisto de forma segura. ●Introducir el mandril completamente en el portabrocas de la pieza de mano. ●No utilice un disco o mandril dañado o defectuoso, es decir, con deformaciones, corrosión o suciedad, o con imperfecciones en la superficie. ●Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso. ●Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso. ●Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales. ●No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados. ●Deseche de conformidad con la normativa local y nacional pertinente.

CONSERVACIÓN
Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Manténgalos alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación.

ESTERILIZACIÓN
Mandril metálico ●Utilizar el autoclave bajo las condiciones descritas en la Tabla B. ●Cuando se use intraoralmente, esterilizarlo antes de cada uso. ●Para reutilizarlo después de usarlo, eliminar inmediatamente cualquier contaminante con lavado desinfectante y luego esterilizarlo. ●Seguir las instrucciones de uso del aparato desinfectante y esterilizador. ●No usar desinfectante líquido a base de cloro. ●Para obtener más información sobre los procedimientos de REPROCESADO, consulte www.shofu.de.

it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
Per composito, porcellana o restauri in oro. Super-Snap Buff Disks non hanno centri metallici o mandrini a vista che possono scolorire o scavare materiali compositi. È dotato di una superficie esterna di velluto lucidante sintetico che trattiene paste lucidanti con minimi schizzi o sprechi.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE
●Non superare la massima velocità di rotazione consentita riportata nella Tabella A. ●Non riutilizzare Super-Snap Buff Disk. ●Montare in modo sicuro un disco sul mandrino metallico in dotazione. ●Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo. ●Non utilizzare dischi o mandrini danneggiati o difettosi come ad esempio in caso di deformazione, sporcizia, corrosione o difetti superficiali. ●Prima dell'uso eseguire una prova per controllare il corretto funzionamento senza scentratura. ●Durante l'uso utilizzare un sistema di aspirazione locale ed equipaggiamento protettivo. ●Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico professionale. ●Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dall'uso previsto. ●Smaltire secondo le disposizioni locali e nazionali.

CONSERVAZIONE
Evitare l'esposizione all'umidità, ad agenti chimici corrosivi e al loro vapore. Tenere lontano da pressioni esterne (carico fisico) ed evitare contaminazioni.

STERILIZZAZIONE
Mandrino metallico ●Sterilizzare in autoclave alle condizioni descritte nella Tabella B. ●Per l'uso intraorale sterilizzare prima di ogni utilizzo. ●Per il riutilizzo dopo l'uso intraorale, eliminare subito tutte le impurità con il termodisinfettore, quindi sterilizzare. ●Osservare le istruzioni d'uso del termodisinfettore e dell'autoclave. ●Non utilizzare disinfettanti contenenti cloro. ●Per indicazioni dettagliate sulle procedure per il RICONDIZIONAMENTO consultare www.shofu.de.

sv

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

PRODUKTBESKRIVNING
För komposit-, porslin- eller guldfyllningar. Super-Snap Buff Disks saknar metallcentra eller exponerade mandreller som kan missfärga eller trycka ut kompositmaterial. Den har en syntetisk sammetsputsdukyta som bevarar polerpasta med minimalt skvätt eller avfall.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR
●Överskrid aldrig högsta tillåtna rotationshastighet enligt beskrivningen i tabell A. ●Återanvänd inte Super-Snap Buff Disk. ●Montera en disk säkert på plats på metallmandrellen. ●Stick i skaftet fullständigt i handstyckets chuck. ●Använd inte skadade eller defekta diskar eller mandreller, t.ex. om de är deformerade, smutsiga eller sönderfrätta eller har fel på ytan. ●Utför en testkörning för att kontrollera att allt fungerar säkert och smidigt utan kast före användningen. ●Använd lokalt dammutsug och skyddsutrustning vid användning. ●Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården. ●Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användningen. ●Kassera enligt lokala och nationella föreskrifter.

FÖRVARING
Undvik exponering för fukt, frätande kemikalier och dess ångor. Håll borta från yttre tryck (fysisk belastning) och undvik föroreningar.

STERILISERING
Metallmandrell ●Autoklavera enligt villkoren som anges i tabell B. ●Sterilisera före varje användning om instrumentet används intraoralt. ●För återanvändning efter användning ska alla föroreningar omedelbart avlägsnas i en diskdesinfektor och sterilisering därefter utföras. ●Följ respektive bruksanvisningar för användning av diskdesinfektor och steriliseringsutrustning.●Använd inte klordesinfektionsvätska. ●Mer info om UPPARBETNINGS-metoder (rengöring, desinfektion och sterilisering) hittar du på www.shofu.de.

pt

LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
Para restaurações de compósito, porcelana ou ouro. Super-Snap Buff Disks não têm centros de metal ou mandris expostos que possam descolorir ou arrancar materiais de compósito. Possui uma superfície externa de tecido de polimento de veludo sintético que mantém pastas de polimento com o mínimo de dispersão ou resíduos.

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS
●Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Tabela A. ●Não reutilizar Super-Snap Buff Disk. ●Montar um disco no mandril de metal fornecido de forma segura. ●Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão. ●Não utilize discos ou mandris danificados ou com defeito, ou seja, deformados, sujos, corroídos ou com falhas superficiais. ●Realize um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização. ●Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto. ●Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica. ●Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista.●Descartar de acordo com os regulamentos locais e nacionais relevantes.

ARMAZENAMENTO
Evitar a exposição à umidade, químicos corrosivos e seu vapor. Mantenha-os afastados de pressão externa (cargas físicas) e evite contaminações.

ESTERILIZAÇÃO
Mandril de metal ●Executar a autoclave nas condições indicadas na Tabela B. ●Esterilizar antes de cada utilização intraoral. ●Para a reutilização após utilização, remover imediatamente todos os contaminantes com um agente de lavagem e desinfecção e, em seguida, esterilizar. ●Seguir as instruções de uso do agente de lavagem e desinfecção e do esterilizante, respectivamente. ●Não utilizar líquido desinfetante à base de cloro. ●Para mais informações sobre os procedimentos de REPROCESSAMENTO, visitar www.shofu.de.